

Artem, 41 год

https://globerland.com/user/22067

Город проживания: Франция, Монпелье

Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)
Французский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Всем привет, я уже 10 лет живу во Франции и за эти годы эта страна стала моей второй родиной.

Мой регион - "тайное сокровище" Франции - Лангедок-Руссийон. Почему "сокровище"? Потому что это действительно фантастическое место.

Возьмём к примеру мой город - Безье (Béziers). Средиземное море находится в 15 км к югу от него. А в 40-50 км к северу (а по местным дорогам это совсем не расстояние) - горная цепь Cevennes (Севенн) и Espinouse (Эспинуз) - высота до 1200 м над уровнем моря. Между ними - холмистая, залитая солнцем (в среднем 2500 часов солнечного сияния в год) долина, пересечённая реками, покрытая виноградниками, садами, полями и перелесками...

Древняя культура (люди здесь жили с очень и очень давних времен), ласковый климат, красивейшая природа, средиземноморская кухня... Всё тут где-то рядом, до всего можно дотянуться и прикоснуться рукой...

А почему "тайное"? Потому что этот регион совсем не так хорошо известен массовому туристу, как Париж, Шампань или его величество Прованс. Лангедок бережёт свои красоты для способных выйти за пределы проторенных троп, милых любознательных душ, знающих о том, что в простом камзоле золотое сердце ходит...

Я с удовольствием познакомлю вас с этим очаровательным месье, и посвящу вас в его тайны...

Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

Подробное описание и стоимость услуг

Я оказываю следующие услуги для указанных в списке городов:

- перевод устный, в том числе сопровождение на переговорах, выставках, фабриках;
- услуги гида для туристов;
- контроль качества производства и отгрузки товара;

а также по всей территории Франции:

- поиск товаров и поставщиков;
- перевод письменный.

Стоимость дня сопровождения в качестве переводчика-гида - 130 евро (плюс расходы на транспорт и питание).

На время нашей совместной работы я могу предоставить вам свой автомобиль (цена договорная).

Стоимость письменного перевода зависит от объёма, сложности и срочности работы и определяется на договорной основе.

Туристические услуги

На данный момент, в связи с занятостью на основной работе, я смогу побыть вашим гидом исключительно в выходные дни - субботу и воскресенье по предварительному согласованию.

Я с огромным удовольствием проведу для вас экскурсии по департаментам Эро (Hérault - 34), Од (Aude - 11), Авейрон (Aveyron - 12), Лозер (Lozere - 48).

Мы сможем посетить интереснейшие и красивейшие места этого региона и соприкоснуться с его историей, природой, кухней, винами и другими достопримечательностями.

По желанию, я могу организовать для вас эксклюзивные экскурсии по винодельням региона Эро.

Мы также можем провести время в компании каякеров, спускаясь по красивым чистым рекам (опыт не требуется), парапланеристов (полёт в сопровождении эксперта-инструктора), или спуститься пешком в гидрокосрюме по руслу горной реки.

Незабываемые ощущения гарантированы!

Образование

Выпускник Московского Государственного Агроинженерного Университета имени В.П. Горячкина (2007 год), специальность "Ремонт и обслуживание сельскохозяйственной техники иностранного производства" - двойной диплом инженера-механика и переводчика в сфере технической коммуникации (французский язык).

В двух словах моя профессия - переводчик, специализированный в сфере механической промышленности.

Опыт работы

2008-2011 - компания Matériel Pera - производитель оборудования для винодельческой промышленности.

Должность - координатор проектов в СНГ. За годы работы в Pera мною был полностью переведен на русский язык сайт компании (http://www.pera.fr/), выполнено множество переводов технической и коммерческой документации, а также обслужено значительное количество разнообразных переговоров, в том числе касающихся сугубо технологических моментов винодельческого производства.

В настоящее время я ориентируюсь на перевод художественной литературы и публицистики. (примеры - http://okopka.ru/b/bobrow_g_l/text_0760.shtml , http://okopka.ru/b/bobrow_g_l/text_0570.shtml)

Дополнительно

- Диплом переводчика

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/22067